

CODE-SWITCHING NO CIBERESPAÇO: MANIFESTAÇÕES DA ALTERNÂNCIA
DE CÓDIGOS EM CONTEXTOS VIRTUAIS DE COMUNICAÇÃO

Wélica Cristina Duarte De Oliveira

RESUMO: Ao considerar o dinamismo e o caráter multimodal da comunicação, compreendemos que é fundamental que a formação de professores de língua volte-se às discussões sobre os muitos cenários linguísticos advindos da diversidade social e humana. Entre esses cenários está o Ciberespaço, onde tecnologia, língua e cultura estão numa relação dialógica diferente da que acontece no espaço físico. Partindo de discussões anteriores a respeito da temática, principalmente de pesquisas de autores como Mayers-Scotton (1993) e Hoffman (1991), notamos a recorrência de um fenômeno chamado Code-switching, que é uma possibilidade na comunicação entre falantes de duas ou mais línguas. Assim, esta pesquisa tem como objetivo analisar a incidência deste fenômeno na interação linguística em contextos virtuais, como a rede social Facebook e o aplicativo de mensagens instantâneas WhatsApp. Os dados colhidos durante quatro meses compreendem as interações entre falantes de duas ou mais línguas (multilíngues) e bilíngues compatriotas; e entre bilíngues ou multilíngues e falantes nativos de sua segunda língua e/ou línguas estrangeiras. Os resultados apontam as vantagens de flexibilidade linguística de falantes multilíngues, na exposição de significado e expressão do pensamento. O domínio de mais de uma língua deu maior liberdade e autonomia para os sujeitos alternarem línguas, de acordo com suas necessidades, sem obedecer estritamente a regras predeterminadas.

Palavras-chave: Ciberespaço; Multilinguismo; Mensagens instantâneas; *Code-switching*.